

俄藏敦煌文獻

俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所

俄羅斯科學出版社東方文學部 編

上海古籍出版社

俄羅斯科學院東方研究所  
聖彼得堡分所藏敦煌文獻

⑩

Дx02701—Дx03600

上海古籍出版社  
俄羅斯科學出版社東方文學部

一九九八年·上海

# 俄藏敦煌文獻

主 編 孟列夫(俄)

錢伯城(中)

副 主 編 Н.Н.丘古耶夫斯基(俄)

李偉國(中)

執行編輯 府憲展

編 輯 劉景雲

攝 影 嚴克勤

方 偉

責任編輯 劉景雲

裝幀設計 嚴克勤

## 俄藏敦煌文獻 ⑩

編 者 俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所

俄羅斯科學出版社東方文學部  
上海 古籍出版社

出 版 上 海 古 籍 出 版 社

上海瑞金二路二七二號 郵政編碼 二〇〇〇二〇  
俄羅斯科學出版社東方文學部  
莫斯科茲維特諾大街二二號 郵政編碼 一〇三〇五一

印 製 上 海 古 籍 印 刷 廠

© 俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所  
俄羅斯科學出版社東方文學部  
上海 古籍出版社

開本 787×1092mm 1/8 印張四三 插頁四〇  
一九九八年十二月第一版 一九九八年十二月第一次印刷  
ISBN 7-5325-2498-1 Z·326

**Рукописи из Дуньхуана  
коллекции  
Санкт - Петербургского  
отделения  
Института востоковедения  
Российской Академии Наук**

⑩

Дх02701 – Дх03600

**Санкт – Петербургское отделение Института востоковедения  
Российской Академии Наук**

**Главная редакция восточной литературы издательства  
“ Наука ” Российской Академии Наук  
Шанхайское издательство “ Древняя книга ”**

**Шанхайское издательство “ Древняя книга ”  
Главная редакция восточной литературы издательства  
“ Наука ” Российской Академии Наук  
Шанхай 1998**

Dunhuang Manuscripts  
Collected in the St. Petersburg  
Institute of Oriental Studies  
of the Academy of Sciences  
of Russia

⑩

Дx02701 — Дx03600

St. Petersburg Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Russia  
The Central Department of Oriental Literature, "NAUKA" Publishing House  
Shanghai Chinese Classics Publishing House

Shanghai Chinese Classics Publishing House  
The Central Department of Oriental Literature, "NAUKA" Publishing House  
Shanghai, 1998

敦煌吐魯番文獻集成

總策畫 魏同賢

顧問 季羨林

潘重規

饒宗頤

# **The Corpus of Dunhuang-Turfan Manuscripts**

PLANNER-IN-CHIEF

Wei Tongxian

CONSULTANTS

Ji Xianlin

Pan Chonggui

Rao Zongyi

# DUNHUANG MANUSCRIPTS IN RUSSIAN COLLECTIONS

## EDITORS-IN-CHIEF

L. N. Menshikov (on Russian Part)  
Qian Bocheng (on Chinese part)

## DEPUTY EDITORS-IN-CHIEF

L. I. Chuguevski (on Russian part)  
Li Weiguo (on Chinese part)

## EXECUTIVE EDITOR

Fu Xianzhan

## EDITORS

Liu Jingyun

## PHOTOGRAPHER

Yan Keqin  
Fang Wei

## EDITOR-IN-CHARGE

Liu Jingyun

## COVER DESIGN

Yan Keqin

# DUNHUANG MANUSCRIPTS IN RUSSIAN COLLECTIONS VOLUME 10

## PARTICIPATING INSTITUTIONS

St. Petersburg Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Russia  
The Central Department of Oriental Literature, "NAUKA" Publishing House  
Shanghai Chinese Classics Publishing House

## PUBLISHERS

Shanghai Chinese Classics Publishing House  
(272 Ruijin Er Road, Shanghai 200020, China)  
The Central Department of Oriental Literature, "NAUKA" Publishing House  
(21, Tsvetnoy Blvd, 103051, Moscow, Russia)

## PRINTER

Shanghai Chinese Classics Printing Factory

© St. Petersburg Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Russia  
The Central Department of Oriental Literature, "NAUKA" Publishing House  
Shanghai Chinese Classics Publishing House

8 mo 787 × 1092mm 43 printed sheets 40 insets  
First Edition: December 1998 First Printing: December 1998  
ISBN 7 - 5325 - 2498 - 1 Z · 326



關漢  
 大安寺住持師 御注金剛經法華梵網經清淨道場  
 願法二十七 然復每四重五逆十惡諸方等經一切諸  
 罪立對十方諸佛一切賢聖天官地府善惡部官閻羅  
 大王惡家債主負財負命七情道眼證明令得罪歸消  
 戒授得金剛水  
 善德戒品具足任為公驗  
 元大乘六念謹錄  
 弟念天 弟念仁 弟念法 弟念僧 弟念戒 弟念捨  
 開元廿九年二月九日授得菩薩戒  
 傳菩薩戒和尚沙門釋之  
 授菩薩戒同學伴信十方諸大菩薩  
 證菩薩戒師十方諸佛  
 教授阿闍梨當來彌勒菩薩  
 建康阿闍梨釋迦牟尼佛  
 授菩薩戒和尚盧舍那佛  
 有衆多善男子善女人等今於我所求受菩薩戒  
 謂攝津法其誓斷一切惡

一 Dx02881 Dx02882 開元廿九年(741)二月九日授得菩薩戒牒

南贍部洲娑訶世界沙州三界寺受千佛戒牒  
 授戒弟子  
 昧得前伴弟子久慕良緣夙懷美意  
 求出塵之德遂祈入聖之廣途遂離火  
 宅之若空妻望菩提之上路今則觀斯  
 真意方施戒條仍昧如者敬  
 乳德二年五月八日  
 奉請阿彌陀佛為壇頭和尚  
 奉請釋迦牟尼佛為教授阿闍梨  
 奉請彌勒菩薩為揭磨阿闍梨  
 奉請十方諸佛為證戒師  
 奉請諸大菩薩為因  
 授戒師主釋門  
 道真  
 牒

二 Dx02889 乾德二年(920)五月八日南贍部洲娑訶世界沙州三界寺授千佛戒牒

慶奴 妻向 男述昌 男述德 男小見子 男

都受田價拾捌亩

請宜秋東支渠地壹畝壹畝半由至子渠

至索任子入地壹畝兩畦共拾亩東支渠索懷弁及索搗搗西支渠水溝南至索任  
子及索懷弁以至索搗搗及地壹畝兩畦共肆亩東支渠任子及索文俊西  
至渠南至索文俊及渠北至索文俊  
又索任見又地壹畝肆畦共拾亩東至石  
澗道西至子渠南至索任子北至岳右任及地壹畝兩畦共拾亩東至子渠西至  
索清子南至子渠北至索任見又地壹畝兩畦共肆畝拾陸亩東至石澗道西  
至地音九及索任子南至索宗及道北至索任子又園半亩東至佛堂地  
西至索宗園南至合舍地北至合舍地又舍及塲准兄弟房數有分

廣順二年壬子歲正月一日百姓索慶奴 戶





# 俄藏敦煌文獻第十冊目錄

Дх02701—Дх03600

俄 Дх02701	十方千五百佛名經	一
俄 Дх02702	Дх10521 Дх10522 Дх10924 妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五	一
俄 Дх02703	Дх02704 金剛般若波羅蜜經	二
俄 Дх02705	妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五	三
俄 Дх02706	Дх02744В 金光明最勝王經序品第一	四
俄 Дх02707	佛說佛名經卷第一	五
俄 Дх02707V	十方三世諸佛名	五
俄 Дх02708	Дх03014 Дх10543 妙法蓮華經授記品第六	五
俄 Дх02709	菩提資糧論卷第三	七
俄 Дх02710	金剛般若波羅蜜經 (見俄 Дх00608)	七
俄 Дх02711	Дх02712 佛說救疾經一卷	七
俄 Дх02713	金剛般若波羅蜜經	八
俄 Дх02714	金剛般若波羅蜜經 (見俄 Дх01836)	八
俄 Дх02715	妙法蓮華經五百弟子受記品第八	九
俄 Дх02716	佛說阿彌陀經	九
俄 Дх02717	妙法蓮華經譬喻品第三	一〇

俄 Jx02718	Jx02720	金光明最勝王經如來壽量品第一	10
俄 Jx02719		大乘无量壽經 (見俄 Jx02599)	11
俄 Jx02720		金光明最勝王經如來壽量品第一 (見俄 Jx02718)	11
俄 Jx02721		禮懺文	11
俄 Jx02722		大般若波羅蜜多經第六分勸誡品第十四之二	12
俄 Jx02723		佛說无量大慈教經	12
俄 Jx02724		史記秦本紀 (見俄 Jx02663)	12
俄 Jx02725		大般涅槃經如來性品第四之二	13
俄 Jx02726	Jx03097	金剛般若波羅蜜經	13
俄 Jx02727		大般若波羅蜜多經初分多問不二品第六十一之四	14
俄 Jx02728		摩訶僧祇律卷第十六	14
俄 Jx02729		金光明經捨身品第十七	15
俄 Jx02730		藥師琉璃光如來本願功德經	15
俄 Jx02731		大乘入楞伽經斷食肉品第八	16
俄 Jx02732		1. 大般若波羅蜜多經初分難信解品第卅四之十	16
		2. 佛說阿彌陀經	16
俄 Jx02733	Jx04335	妙法蓮華經藥王菩薩本事品第二十二	17
俄 Jx02734		佛說阿彌陀經	18
俄 Jx02735		妙法蓮華經譬喻品第三	18
俄 Jx02736		金光明最勝王經四天王護國品第十一	19
俄 Jx02737		妙法蓮華經安樂行品第十四	19
俄 Jx02738		小道地經 (見俄 Jx00008)	19
俄 Jx02739		金光明最勝王經無染着陀羅尼品第十二	19
俄 Jx02739V		卷帙號	19

俄 Jx02740	佛說阿彌陀經	一一一
俄 Jx02741	金剛般若波羅蜜經 (見俄 Jx01976)	一一一
俄 Jx02742	大般涅槃經光明遍照高貴德王菩薩品第十之六	一一一
俄 Jx02743	大般若波羅蜜多經第四分善友品第二十二之二	一一一
俄 Jx02744A	佛經	一一三
俄 Jx02744B	金光明最勝王經序品第一 (見俄 Jx02706)	一一三
俄 Jx02745	Jx03068 大乘无量壽經	一一四
俄 Jx02746	佛說佛名經卷第十一	一一四
俄 Jx02747	金剛般若波羅蜜經	一一五
俄 Jx02748	大般若經第五會序	一一五
俄 Jx02749	佛說天地八陽神咒經	一一五
俄 Jx02750	Jx02834 Jx02852 Jx03085 佛說天地八陽神咒經	一一六
俄 Jx02751	安傘文 (見俄 Jx01028)	一一六
俄 Jx02752	百行章 (見俄 Φ247)	一一六
俄 Jx02752V	離別詞 (見俄 Φ247V)	一一六
俄 Jx02753	Jx03079 Jx03080 勸善經一卷	一一六
俄 Jx02754	大般涅槃經如來性品第四之六 (見俄 Jx02403)	一一六
俄 Jx02755	Jx02867 Jx03093 大乘无量壽經	一一七
俄 Jx02756	金剛般若波羅蜜經	一一七
俄 Jx02757	Jx02893 維摩詰所說經佛國品第一	一一八
俄 Jx02758	金剛般若波羅蜜經	一一九
俄 Jx02759	妙法蓮華經陀羅尼品第二十六	一一九
俄 Jx02760	佛經	一一九
俄 Jx02761	道經	三〇

俄 Jx02762	佛經偈語	三〇
俄 Jx02763	儒家經典	三一
俄 Jx02763V	文範	三一
俄 Jx02764	大般若波羅蜜多經初分難信解品第三十四之四十二 (見俄 Jx00944)	三一
俄 Jx02765	金剛般若波羅蜜經	三一
俄 Jx02766	大般若波羅蜜多經初分魔事品第四十二 (見俄 Jx00727)	三一
俄 Jx02767	太玄真一本際妙經卷第二	三一
俄 Jx02768	太上洞玄靈寶昇玄內教經	三三
俄 Jx02769	般若波羅蜜多心經	三三
俄 Jx02770	妙法蓮華經法師品第十	三五
俄 Jx02771	妙法蓮華經法師功德品第十九	三五
俄 Jx02771A	論剛柔性情 (見俄 Jx00487)	三五
俄 Jx02771B	類書 (見俄 Jx00487)	三五
俄 Jx02772	金剛般若波羅蜜經	三五
俄 Jx02773	妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五	三六
俄 Jx02774A	□藏經卷第一包首	三七
俄 Jx02774B	Jx02796B 新菩薩經一卷	三七
俄 Jx02775	維摩詰所說經菩薩行品第十一	三七
俄 Jx02776	押座文	三八
俄 Jx02776V	簽押賬	三九
俄 Jx02777	Jx02820 Jx02936 Jx02940 Jx02947 妙法蓮華經觀世音菩薩普門品	三九
俄 Jx02778	大方等大集經菩薩念佛三昧分卷第一不空見本願品第二之一 (見俄 Jx00001)	四〇
俄 Jx02779	大般若波羅蜜多經初分學般若品第二十六之五	四一



俄 Jx02780	Jx02788	Jx02939B	大般若波羅蜜多經初分趣智品第四十六之三	四一
俄 Jx02781			大乘无量壽經	四二
俄 Jx02782			妙法蓮華經藥草喻品第五	四二
俄 Jx02783			添品妙法蓮華經五百弟子授記品第八	四三
俄 Jx02784			孝經聖治章第九	四三
俄 Jx02784V			殘字	四三
俄 Jx02785			佛經	四四
俄 Jx02786			妙法蓮華經五百弟子受記品第八	四四
俄 Jx02787			妙法蓮華經陀羅尼品第二十六	四四
俄 Jx02788			大般若波羅蜜多經初分趣智品第四十六之三 (見俄 Jx02780)	四四
俄 Jx02789			維摩詰所說經弟子品第三	四五
俄 Jx02789V			維摩詰經卷上經卷名	四五
俄 Jx02790			大乘无量壽經	四六
俄 Jx02791			十王經	四六
俄 Jx02792	Jx02982		妙法蓮華經法師品第十	四七
俄 Jx02793			說無垢稱經序品第一	四七
俄 Jx02794			小道地經 (見俄 Jx00008)	四七
俄 Jx02795			佛經	四八
俄 Jx02796A	Jx02801	Jx02807B	佛經	四八
俄 Jx02796B			新菩薩經一卷 (見俄 Jx02774B)	四八
俄 Jx02797A	Jx02798B		金光明最勝王經卷第一	四九
俄 Jx02797B			說無垢稱經問疾品第五	四九
俄 Jx02798A			維摩詰所說經佛國品第一	五〇
俄 Jx02798B			金光明最勝王經卷第一 (見俄 Jx02797A)	五〇